



Ексклюзив для газети «Громада»

ВІТАЛІЙ ПОРТНИКОВ НОТАТКИ ЗА СІЧЕНЬ

ЗАГИБЕЛЬ ЛІТАКА, (НЕ) ВІДСТАВКА УРЯДУ І НОВИЙ РОСІЙСЬКИЙ «КУРАТОР» УКРАЇНИ



Ще кілька років тому можна було вважати, що січень – найскладніший місяць для будь-якого політичного журналіста. Підсумки року вже підбиті, а в самому січні практично нічого не відбувається, це час Різдвяних свят й відпочинку від політики.

Січень 2020 року був геть іншим. Він розпочався з великої політики – таємничої подорожі президента Володимира Зеленського до Оману. Й закінчується великою політикою – заміною «куратора» українського напрямку в російському політичному керівництві. Можна сказати, що ніякі свята політиці – на жаль – не зашкодили.

Однак, найголовнішою подією січня, поза сумнівом, була трагедія – загибель літака «Міжнародних авіаліній України» в небі над Тегераном. За кілька днів виявилось, що лайнер було помилково знищено ра-

кетую російського виробництва, що знаходиться на озброєнні у «Корпусу стражів ісламської революції». Знищення українського літака відбулося в момент ескалації стосунків між Іраном і Сполученими Штатами, коли Іран відповідав американцям на ліквідацію одного з керівників «Корпусу стражів» генерала Сулеймані. Однак, навіть після визнання Тегераном своєї відповідальності за загибель літака у цій трагічній історії залишається чимало загадок. Іран досі не віддає іноземцям «чорні скриньки» українського лайнеру, хоча й немає відповідного обладнання для їхньої розшифровки. Не має очевидних пояснень того, чому у момент іранської атаки на американські об'єкти небо над Тегераном не було закрито для літаків цивільної авіації. Українському керівництву досі доводиться виправдовуватися за власну реакцію на знищення літака – тобто за те, чому в Києві не визнавали справжні причини трагедії навіть після того, як про це публічно повідомили західні лідери.

Деякі шукають тут конспірологію, вважають, що Володимир Зеленський не поспішав із звинуваченнями, бо побоювався причетності до

стор.9

LIST OF “ANHELYK” AND HROMADA DONORS AND SUPPORTERS

ЩОРІЧНА АКЦІЯ «ТВОРИ ДОБРО 2019»

ПРЕС-РЕЛІЗ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА УКРАЇНИ В СФ

СТРЕСИ ТА ЖИТТЄСТІЙКІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ

A DAY AT THE FRONTLINE: THE FALL WON'T KILL YOU

ЮРІЙ ДРОГОБИЧ ТА ЙОГО НАДЗВИЧАЙНИЙ ЖИТТЄВИЙ ШЛЯХ

стор.2

стор.3

стор.4

стор.5

стор.7

стор.9

ЗВІТ ФУНДАЦІЇ «АНГЕЛИК» ЗА 2019 РІК

Фундація «Ангелик», котра заснована під парасолькою неприбуткової організації «Громада», була створена для допомоги дітям, котрі втратили батька/матір захищаючи суверенітет України від російських загарбників. Наша ціль – висилати по \$50 на свята на кожну дитину, щоб в Україні знали, що діаспора не забула про їхню жертву; що про них знають і пам'ятають. Це важлива моральна і матеріальна підтримка, і наша організація отримує численні подяки на адресу всіх Вас, хто не стояв в стороні, а долучався до наших благодійних акцій. Всім Вам велика шана і дяка з України та від колективу наших волонтерів!

У 2019 році з Вашою участю було зібрано наступні кошти:

«Громада» Благодійна Гала до «Дня Захисту Дітей» 1-го червня: **\$3,882**

Миколай приходить до дорослих / Благодійний вечір 21-го грудня: **\$4,055**

Пожертви: **\$6,850**
«Giving Tuesday» пожертви на сто-

рінці Facebook: **\$550**

Загальна зібрана сума: **\$15,337**

Ці кошти були переведені в Україну з розрахунку \$50 на дитину, котрі втратили батьків на війні на сході. Нам вдалось повністю покрито Івано-Франківську (52 дитини), Львівську (120 дітей) і Тернопільську (41 дитина) області, а, також, додатково переведено 93 дітям в наступних регіонах України: Херсонська, Київська, Донецька, Житомирська, Полтавська, Чернівецька, Дніпропетровська, Кіровоградська, Запорізька, Миколаївська, Кіровоградська.

Загалом були переведені кошти на **306 дітей** на суму **\$15,300**.

Це на 174 дітей / \$8,700 більше ніж минулого року.

Дивіться список наших донорів і волонтерів на стор. 2 цього випуску газети. **Всім Вам велика подяка!**

стор.4

ГОЛУБИ НЕБЕСНОЇ СОТНІ

Мирослав Грех

Майдан. Це слово облетіло весь світ, і весь світ зачудувався. Що воно означає? А дійсно, що воно значить? Це площа, але не просто площа. Це місце, на якому український народ збирається в час біди і неволі, щоб висловити свою волю, свій незламний дух, прагнення правди і справедливості. А коли на майдан не пускають, перекривають, огорожують залізом, армією і поліцією. Тоді ще гірше. Кров закипає в жилах, і з грудей виривається крик: "Ми не раби, ми вільні люди, ми плем'я козацьке! Знести це все, переінакшити, перемінити! Щоб легше дихалось і жилося краще! Ми хочемо, щоб нас почули, ми вимагаємо справедливості!" І тоді хвиля людського гніву змитає все на своєму шляху.

На світі є різні люди. Одні мріють з кривдою, інші ніби її не помічають, ще інші думають, що так має бути. Але є люди, які органічно, всіма фібрами своєї душі, кожною клітиною свого тіла не можуть миритися з нею. Вони не можуть сидіти і чекати, їх тягне у бій, на боротьбу з супостатом, режимом, неправдою. Це - відчайдухи, лицарі, герої. Вони роблять революції. Вони зробили Революцію Гідності на Майдані в Києві. Вони майже голіруч ішли на озброєного до зубів ворога, на вибухи, на палиці, на кулі. І сотні

з них загинули, їх вбили. Це Герої Небесної Сотні.

Що ми знаємо про них? Це люди, які нічим не відрізнялися від інших в звичайному житті. Старі, зрілі, молоді, юні. Але, коли зазвучала труба тривоги, що країна в небезпеці, що її хочуть віддати на поталу москалеві, вони не вагаючись пішли на барикади. Вони говорили так: це моя країна, мої предків, батьків, моїх дітей і онуків, і я мушу її захистити, бо якщо не я, то хто?, бо якщо ні, то мені буде соромно за неї і за себе, і я не зможу з цим жити.

Їх обливали крижаною водою, били битами, викрадали і мордували, їх просто вбивали. Вони стікали кров'ю витягуючи побратимів з вогню, з-під обстрілів, з-під завалів, тягнучи їх по асфальті, вони вмирали прямо на руках своїх товаришів. Але вони вірили в перемогу. І перемогли. Їхні імена і обличчя ми можемо знайти на шпальтах газет, в інтернеті, побачити на Алеї Небесної Сотні в Києві.

Від цієї миті почалася нова ера України. Повороту назад в минуле немає, і бути не може. Ідеї справедливості, правди, порядності, надії і оптимізму увійшли в серце і душу народу, і вже ніякий загарбник, узурпатор, корупціонер і злодій не

стор.7

LIST OF «ANHELYK» AND «HROMADA» DONORS, SUPPORTERS AND VOLUTNEERS IN 2019

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

[names in alphabetical order]

VOLUNTEERS

Nataliya Anon, *Chairwoman of the Board*

Lesya Castillo, *CEO and Editor-in-Chief*

Nataliya Chul

Oksana Holynska

Mariya Hrekh

Myroslav Hrekh

Alina Ilchuk & Andriy Lesnyj

Svitlana Khutka

Yuri Kolesnikov

Yarema Kuzyshyn, *Chief Financial Officer*

Oleksandr Leniv

Mykhaylo Markiv

Oksana Maslyanchuk

Anytchka (Hanna Merkelo)

Igor Mysak

Volodymyr Parubets

Andriy Shegera

Anna Somyk

Oleksandr Tyahlo

\$100 and more

Evhen Boldem

Lesya Castillo

Nataliya & Evgen Dorosh

Mira Dytko

Tetyana Hrekh

Ostap Korkuna

Svitlana & Andrii Kryshtafovych

Lesya & Oleh Kuzio

Yarema Kuzyshyn

Dmitry Litichevsky

Halya & Ivan Lorchak

Natalia & Bohdan Monastyrski

Gilb Nikitenko

Yana & Volodymyr Parubets

Halya & Ihor Petrechko

Olena Prendel

Olesya & Roman Ritachka

Iryna & Oleksandr Rybii

Natasha & Sergiy Rybiy

Peter Sahajdachny

Marta & Andriy Shegera

Halyna & Mychaylo Stetskiy

Sergii Tsymbaliuk

Ola & Edvard Tyshkevych

Oleg Zenzin

SUPPORTING ORGANIZATIONS

Kyiv-Mohyla Foundation of America

Masha Archer Design Studio

Oksana Melnyk Bay Area Realtor

Orest Balytsky Petaluma Endodontics

Peter Sahajdachny's "Ukrainian Folk Music"

Ukrainian Federal Credit Union UNWLA Branch # 50 via

Oksana Malanchuk, Michigan

INDIVIDUAL DONORS

More than \$4,000

Nataliya & Juan Anon

Lydia & Alexander Stoykovych

More than \$1,000

Nataliya & Orest Balytsky

Oksana Melnyk

More than \$500

Marina & Victor Bondarevy

Vira & Alejandro Danylyshyn

Olena & Mykola Klymenko

One anonymous generous donor

Under \$100

Olga & David Aleksic

Oksana Andriutsa

Olexandr Bely

Nataliya Biscardi

Terri Campbell

Anne Chermak Dillen

Lesya Goliak

Kalet Habbachi

Ihor Kalish

Marta Kaplun

Taras Kinash

Andrii Korotkov

Oleksandr Kovchyn

Iryna Kwasny

Mykhaylo Markiv

Melanie McCutchan

Constantine Nesterenko

Igor Pylypiv

Peter Redko

Iryna Rybenko

Oleksandr Savchyn

Taras Shram

Mary Sorokolit

Oleksandr Tyahlo

One anonymous donor

АКЦІЯ «ТВОРИ ДОБРО 2019»

Серед численних благодійних акцій, котрі відбувались в українській діаспорі північної Каліфорнії з ініціативи Ukrainian School of San Francisco та St. Michaels Ukrainian Orthodox Church, пройшла щорічна Акція «Твори Добро 2019».

На акцію, спільними зусиллями, було зібрано **\$5,664**, котрі були використані для закупівлі необхідних речей та відправки посилок. До Різдвяних свят було зібрано і відправлено в Україну **43 коробки**, які призначені для дітей, котрі втратили батька чи матір у війні з російськими загарбниками та для незабезпечених сімей.

Ця акція об'єднує багатьох людей в громаді, кожен намагається принести гостинці, а в день перед відправкою, всі, хто може, збираються в церкві, де цілий день кипить робота. Речі спочатку сортуються, потім, залежно від інформації про сім'ї в

Україні, нові або легко-вживані дитячі речі: одяг, взуття, засоби по догляду, вітаміни, товари для школи (рюкзаки, ручки, фломастери, олівці), ігри та м'які іграшки, смачні гостинці пакуються в пакки котрі відправляються в Україну за конкретними адресами.

Хочемо подякувати усім тим, хто відгукнувся і допомагав фінансово, а, також, приносив речі у подарунок. Усім тим, хто приймав речі, сортував. Надзвичайно велика робота була зроблена при пакуванні. Велика подяка тим, хто на передодні відправки їздив і купував нові речі для дітей. Дякуємо тим, хто допомагав з відвантаженням посилок, за доставку посилок до Сакраменто окрема подяка!

Надіємось, що ці невеликі посилки принесуть хоч трішки радості дітям в Україні.



Ukrainian Folk Music
ANASTASIA'S SONGS

VOLUME I
RECORDED AND PERFORMED BY **BROTHER'S IVAN**
FEATURING ANASTASIA SAHAIDACHNY

 **PETALUMA**
ENDODONTICS

Orest Balytsky D.M.D.
Diplomate, American Board of Endodontics



(707) 763-2170
orbendo17@msn.com
www.petalumaendo.com



ПРЕС-РЕЛІЗ ГЕНЕРАЛЬНОГО КОНСУЛЬСТВА УКРАЇНИ В САН-ФРАНЦИСКО

Від 22 січня 2020 року

ЗВЕРНЕННЯ ПРЕЗИДЕНТА З НАГОДИ ДНЯ СОБОРНОСТІ УКРАЇНИ

Рівно 101 рік тому відбулась одна з найбільш знакових подій в історії української державності та національно-визвольних змагань.

«Здійснилися віковічні мрії, якими жили і за які вмирали кращі сини України». Це цитата з Акта Злуки, який сповіщав про возз'єднання в єдину, незалежну державу та був урочисто проголошений діячами УНР та ЗУНР 22 січня 1919 року на Софійському майдані в Києві.

В усіх куточках України це зустріли піднесено та захоплено: нарешті з'явився шанс для побудови соборної та самостійної країни. Та він, на жаль, був втрачений. Амбіції тогочасних політиків завадили їм досягти справжньої державної єдності. Єдності не у словах, а у справах.

Невдовзі УНР залишила Київ під натиском більшовиків, більшість території Галичини зайняли польські війська. Північну Буковину – румуни, а Закарпаття відійшло Чехословаччині.

Минуло більше ста років. Чи зробили ми висновки з цієї історії?

Вона вчить нас простого, але життєво важливого для України принципу: тільки разом ми сильні.

Як показує новорічне привітання, тема єдності болить кожному українцю. Та в пошуках цієї єдності ми знову сваримось: «А довкола чого ми, такі різні й несхожі, можемо згуртуватися?»

Чи зможемо ми, не сперечаючись про минуле, рухатися у майбутнє?

У сучасному світі відчуття нації єдиним цілим виникає не тільки завдяки спільним традиціям, культурі та релігії. Є ще цінності.

Які прийнятні для кожного куточка України. І за якими у майбутньому

українців могли б ідентифікувати у кожному куточку планети.

Цінності доброчесності та порядності. Вихованості й толерантності. Цінності свободи та демократії. Бажання економічного добробуту та процвітання. Бажання бути можливим. Цінності поваги до закону, приватної власності та поваги одне до одного.

Я – українець. Тому, що живу за законом. Завжди готовий у разі потреби захистити свою рідну землю. Я вірець для пострадянського простору: у захисті своїх прав, захисті свободи слова, правової держави, громадянського суспільства, нульової толерантності до корупції.

Я – українець. Бо я відповідальний громадянин. Я сплачую податки. Не їду на червоне, правильно паркуюся, ніколи не сідаю за кермо напідпитку. Піклуюсь про довкілля. Вчуся критично мислити. Я українець – бо ми найкращі в спорті, на-

уці, в ІТ.

Я веду здоровий спосіб життя. Вчу іноземні мови.

Підтримую рівні можливості для реалізації чоловіків та жінок.

Поважаю права представників усіх національних меншин та всіх релігій.

Цей список можна доповнювати довго. І це потрібно робити кожному українцю, щоб у сучасному світі бути конкурентоспроможним.

І щоб згодом українцям стати першими. Так, це мрія. Але спільна мрія завжди була для нас рушієм. Тією силою, яка нам зараз так потрібна.

Дорогі українці!

Щоб бути сильними, треба стати єдиними.

Щоб стати єдиними, треба бути сильними.

Пам'ятаймо про це! Зі святом вас! З Днем соборності України!

[Звіт Фундації «Ангелик»] початок на стор.1

Завдяки Вам все це стало можливим. Нехай Господь Бог благословить Вас і Ваші родини за підтримку і пожертви!

Одночасно хочемо подякувати всім волонтерам в Україні хто обдзвонював сім'ї, переправляв кошти, організовував зустрічі, і без чийої допомоги ми б ніколи не могли осягнути всі куточки України:

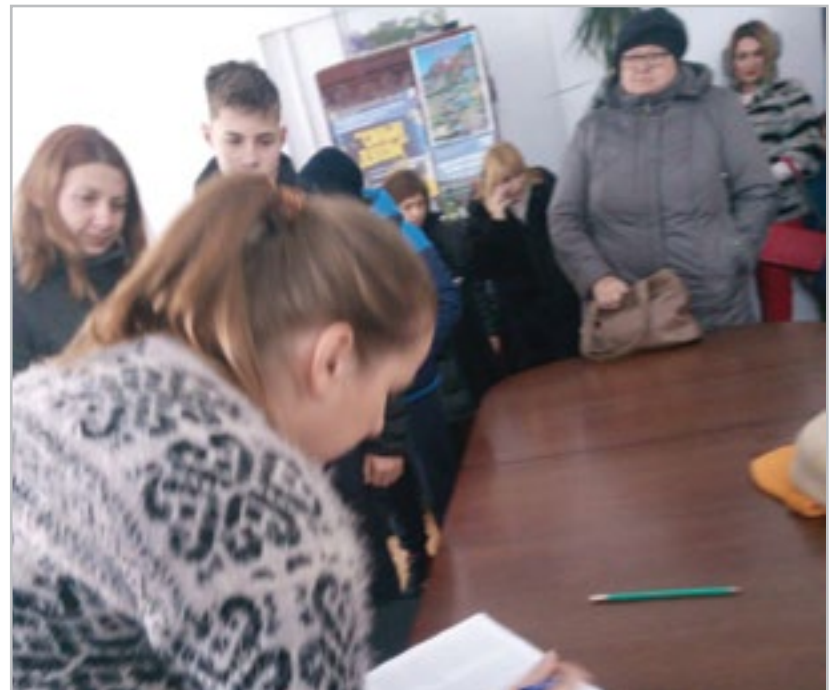
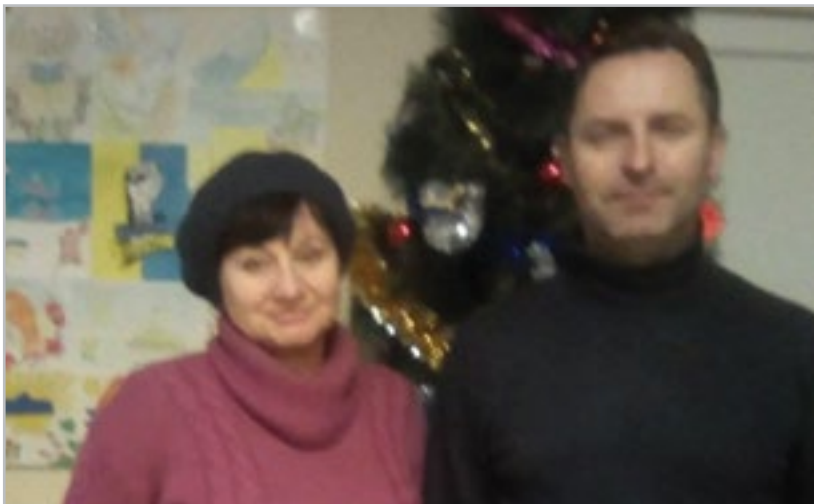
Івано-Франківська область | \$2,600 для 52 дитини завдяки зусиллям Тетяни Фрейшин, назва ор-

ганізації: Франківська міська асоціація учасників АТО.

Львівська область | \$6,000 для 120 дітей завдяки зусиллям Марії Медюх та Андрія Ляховича.

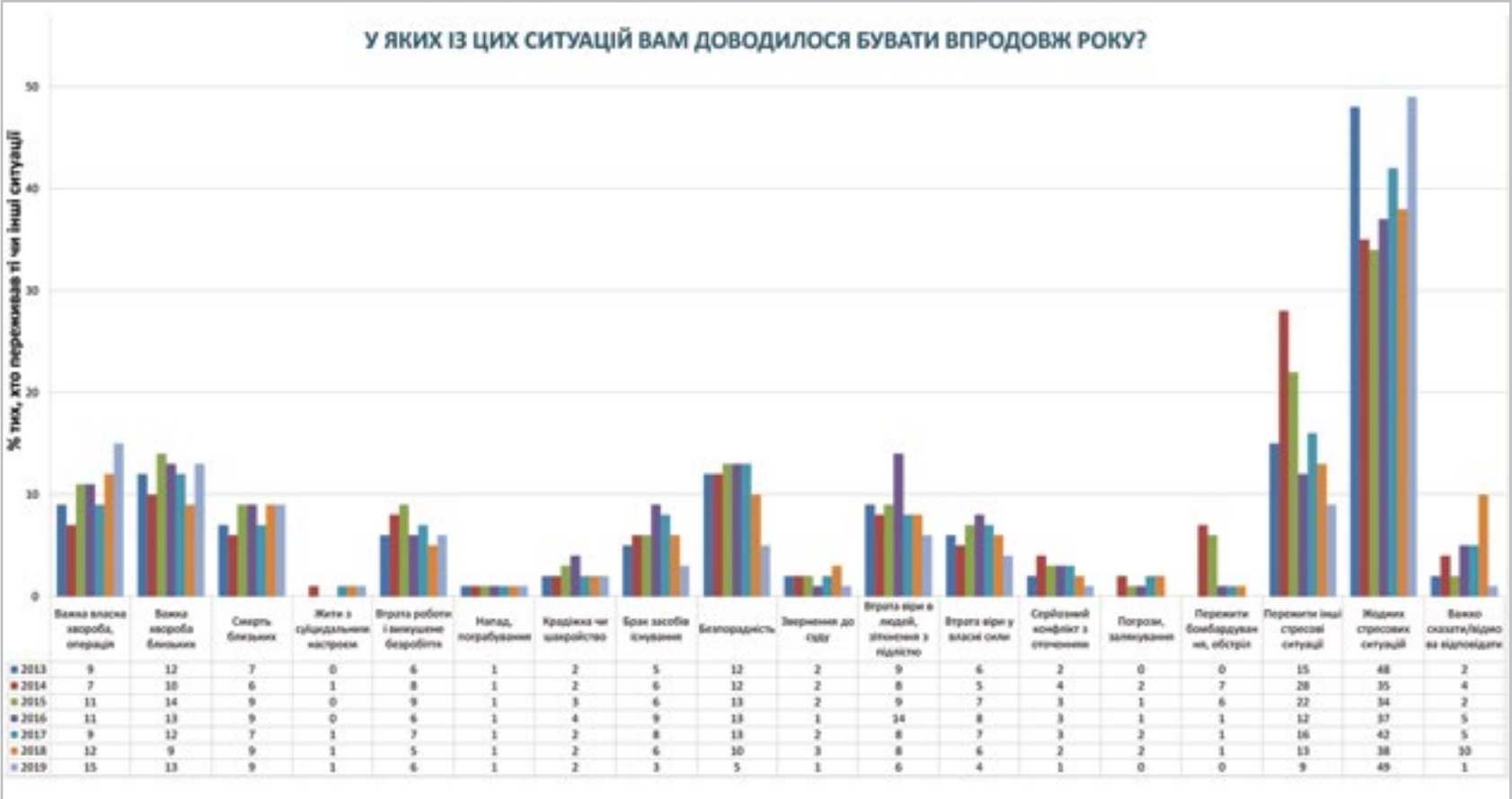
Тернопільська область | \$2,050 для 41 дитини завдяки зусиллям: Наталі Горайської та "Громадської організації Єдина Родина Тернопільщини".

А також по всіх регіонах України | \$4,650 для 93 дітей завдяки зусиллям Світлани Бахвалової з організації "Народний Тил" і Володимира Дудка (3-й окремий полк СпП імені князя Святослава Хороброго).



СТРЕСИ ТА ЖИТТЄСТІЙКІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ

Світлана Хутка, Анастасія Умнова, Кирило Крот, Ольга Гомон, Анна Пилипенко



СТРЕСИ ТА ЖИТТЄСТІЙКІСТЬ УКРАЇНСЬКОГО НАСЕЛЕННЯ

Які стреси переживають українці та як це змінюється в часі? У грудні 2019 р. Київський міжнародний інститут соціології (КМІС) провів опитування громадської думки щодо стресових ситуацій у житті українців, репрезентативне для населення віком від 18 років***. Було поставлено запитання про те, у яких стресових ситуаціях українцям доводилось бути впродовж року (а саме: пережити важку хворобу, операцію; пережити важку хворобу близьких; пережити смерть близьких; жити у стані, близькому до самогубства; втратити роботу і бути вимушено безробітним; постраждати від нападу чи пограбування; постраждати від крадіжки чи шахрайства; опинитися без засобів до існування; відчувати свою безпорадність; звертатися за допомогою до суду; втратити віру в людей, зіштовхуватися з підлістю; втратити віру у власні сили; серйозно конфліктувати з оточуючими; наражатися на погрози, залякування; пережити бомбардування, обстріл; пережити інші стресові ситуації; не пережити жодних стресових ситуацій).

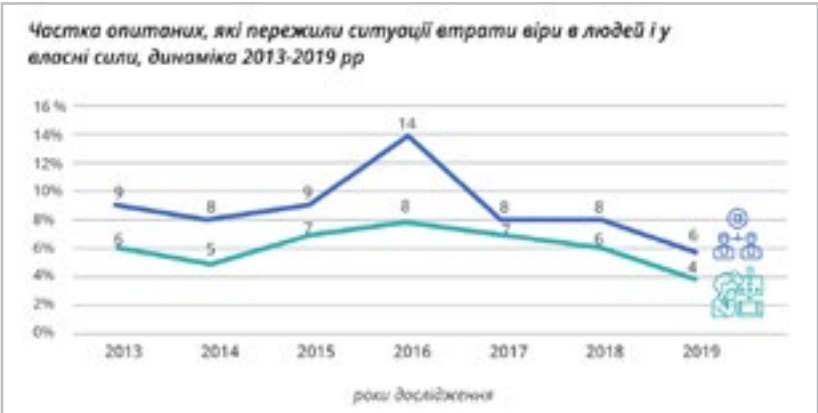
Вперше за період війни Росії з Україною зафіксовано суттєве зростання відсотку людей (з 38 % у 2018 до 49% у 2019), котрі не переживали надмірних стресових ситуацій, що є поверненням до рівня довоєнного стану 2013 року (48%). Попри те, що половина дорослого населення опинялись у різноманітних стресових ситуаціях, в цілому стало менше людей, котрі опинялись без засобів до існування, і стало більше людей, котрі вірять у власні сили.

Від 2016 і дотепер кардинально зменшилась кількість людей, котрі переживали страшний досвід бомбардування та обстрілів – від 7 % у 2014 і 2015 роках до 1% протягом 2016 – 2019 рр. Таким чином, у 2019 році переживали цей безпосередній досвід війни, котру розпочала Росія, приблизно чотириста тисяч українських громадян, котрі перебувають на контрольованих Україною територіях.

В цілому найчастіше українці переживають такі ситуації сильного стресу: важкий стан здоров'я власний або близьких людей (в середньому на 3.5 % більше, ніж у 2018), смерть близьких, втрата роботи і вимушене безробіття, брак засобів до існування, відчуття безпорадності або втрати віри у власні сили, зневіра в людей.

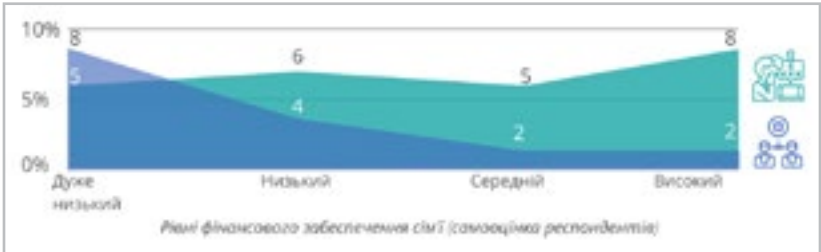
Якщо поділити населення за статтю, то частіший досвід стресових ситуацій фіксується серед жінок, особливо через стан здоров'я близьких людей і власний, а також втрату засобів до життя. Чим це можна пояснити? Віком і тривалістю життя. Найбільше стресів серед українців переживають люди у віковій групі 60 років і старше, а чоловіків у цьому віці майже удвічі менше, ніж жінок (тривалість життя жінок в Україні в середньому на 10 років вища, порівняно з чоловіками). Вагоме значення має і дохід: люди з вищим рівнем фінансового забезпечення родини стикаються з меншою кількістю стресів. Менш забезпечені українці частіше опинялись у ситуаціях втрати засобів до існування та вимушеного безробіття, важких проблем зі здоров'ям, зневірі і безпорадності.

Доречно акцентувати позитивну динаміку зростання віри чи зневіри українців у власні сили (позначено на малюнках зеленим кольором) та віри у людей назагал (позначено на графіку блакитним кольором). Це важливі показники, тому що вони є складовими соціальної пристосованості, адаптованості населення до соціальних змін.



Якщо, наприклад, у 2016 можна говорити про свого роду сплеск втрати віри у людей, то у 2019 в негативному аспекті з цим стикались тільки 6% опитаних, і тільки 4 % населення не вірили у свої сили.

Українці, чії родини живуть із кращим рівнем фінансової забезпеченості (від дуже низького рівня «не вистачає грошей навіть на їжу» – до високого «можуть дозволити собі все, що забажають»), мають вищу віру у власні сили. Хоча при цьому і втрата віри в інших людей чи зіткнення з підлістю також більш характерна для фінансово заможніших категорій.



У 2019 році частіше переживали втрату віру в інших людей молоді та люди середнього віку, на противагу старшому поколінню. А от віра у власні сили від віку майже не залежить.



Цікаво, що жінки частіше втрачають віру в інших людей, ніж у власні сили.



Отже, як можна бачити, порівняно з попередніми 6 роками, у 2019 маємо помітне зменшення частки людей, котрі переживали безпорадність, втрату засобів існування, втрату віри в людей та власні сили, а також повернення до довоєнного рівня розміру частки населення, котре не переживало різких стресів. Це оптимістичний результат. Будемо сподіватись, що з часом українці переживатимуть все менше сильних стресових ситуацій і ще більше віритимуть у власні сили, що важливо для соціальних змін.

***Дослідження громадської думки «Стресові ситуації в житті українців, 2019» було проведене Київським міжнародним інститутом соціології за вибіркою всеукраїнського опитування: 2043 респонденти у 110 населених пунктах усіх областей України, окрім окупованих територій АР Крим та частини Луганської і Донецької областей; репрезентативна для населення віком від 18 років; статистична похибка вибірки (з імовірністю 0.95 і за дизайну-ефекту 1.5) не перевищує: 3.3% для показників, близьких до 50%; 2.8% для показників, близьких до 25%; 2.0% – для показників, близьких до 10%; 1.4% – для показників, близьких до 5%. Повний текст прес-релізу доступний за посиланням: <https://www.kiis.com.ua/?lang=ukr&cat=reports&id=910&page=1>

\$500 donation to Nova Ukraine or any other Ukrainian charity for each home bought or sold with Oksana.

• •
• •



"Oksana was a pleasure to work with on my first house purchase, ensuring a worry-free and amiable process for all the parties involved. Resourceful and detail-oriented, she was quick to respond to any inquiries and provide all the updates necessary. Oksana wasn't shy to negotiate better terms for me as a buyer, which is extremely rare to come across in today's competitive market. Her knowledge and confidence in closing the deal got us through the escrow with no glitch. In a heartbeat, I would recommend her to anyone looking for realtor services

— Kat G.

"I wholeheartedly recommend Oksana. She helped me to close the deal on my first home in San Francisco. San Francisco real estate market is complex and inelastic. Oksana is very proficient, prompt and has all required skills to be successful. She guided me through the process, was accommodative of the situation and provided me all the necessary guidelines to get the deal right."

— Alexei B.

• • •
• • •

All material presented herein is intended for informational purposes only. Information is compiled from sources deemed reliable but is subject to errors, omissions, changes in price, condition, sale, or withdrawal without notice. All measurements and square footages are approximate. Exact dimensions can be obtained by retaining the services of an architect or engineer. This is not intended to solicit property already listed. Nothing herein shall be construed as legal, accounting or other professional advice outside the realm of real estate brokerage. Compass is a licensed real estate broker. Equal Housing Opportunity.

Oksana Melnyk

Realtor®

925.378.9777

oksana.melnyk@compass.com

DRE 01955526

COMPASS

ЛАСКАВО ПРОСИМО! NOW OPEN!

Citrus Heights Branch
7084 Auburn Blvd
Citrus Heights, CA 95621
916-721-1188
(across from Starbucks)

Rancho Cordova Branch
11088 Olson Drive
Rancho Cordova, CA 95670
916-894-0822
(near post office)



UKRAINIAN  **УКРАЇНСЬКА**
FEDERAL CREDIT UNION ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Visit our web site at ukrainianfcu.org

Hours / Години

M-W: 9:30am - 5pm

Th-Fri: 9:30am - 6pm

Sat: 9am - 1pm

A DAY AT THE FRONTLINE: THE FALL WON'T KILL YOU (IT'S THE SUDDEN STOP AT THE END!) *Part One*

Accounts of a volunteer named Mr. Bojangles from the frontline in Ukraine. The name and locations are changed for security reasons

The fall won't kill you. It's the sudden stop at the end that does. That's what "they" say. Whoever "they" are. Most people do not have time to think about such trivial ironies, but I do. Why, you ask? It is another night on duty. Watching the sun go down. The mosquitos come in swarms around dusk. Anywhere... everywhere. It is like the war. All around. Sucking the life out of you a little at a time.

Getting my gear on as I prepare to leave for my post is admittedly a simple pleasure of mine. Check my automat. Doubt I'll need the armor, or the weapon, but one never knows. That's just it... nobody knows. It is a very different form of psychological and physical stress compared to outright combat. One could argue it is harder on the human spirit compared to the excitement of combat. Indeed, an interesting mix of boredom and quiet tension masks the very real dangers of being outside Donetsk proper. For some, it is almost unbearable. Sit and wait... wait and sit... whatever you prefer.

The dog follows me to post. It's true what they say... that dog is man's best friend. Might as well let him come. Once I tried sneaking away and even tied him to a tree to prevent him from following me... but he just chews through the rope and comes to me. Good dog.

I see the cigarette light of the soldier I am relieving at the end of the road. His light flashes on briefly, letting me know he sees me and it is okay to approach. I signal back letting him know I see him too and will come to him. "Good evening" I say in Ukrainian. "How was your day?" I already know... boring, and long, with some shelling and mortars a few kilometers away.

I approach the post. It is a small electrical relay station in a small, non-descript town in eastern Ukraine. It's not important. I'm not important. Regardless, I greet the other soldier on duty and we speak briefly. I'm the only one who ever brings mosquito repellant. I offer to spray the other soldier to offer at least some protection from the enemy around us. He accepts. Damn mosquitoes. Separatist mosquitoes I call them. They kind of are.

As the sun goes down, I hear the guns firing up. 20:15 they begin. A few at first, and then a gradual building up until I hear the combined symphony of



this evening. The other soldier smiles. There are a few flashes, some small arms fire, and an AGL (Automatic Grenade Launcher) joins the serenade. A flare is launched out of Donetsk, and over the next so many minutes, it casts an eerie glow on the surrounding trees. The enemy is THERE. They are shooting at our positions. It is a bit of excitement... and then... as suddenly as it began... it stops at 20:45. "I guess the Russians got tired and went to bed!" I say to my fellow soldier. I honestly wonder if the Russians get a call from Moscow telling them to fire up the guns for so many odd minutes, and then go get a cup of tea. I wonder out loud how that works.

It is an odd war. I would not have believed it unless I had seen it. We are next to an open field that has a forest and a few other villages on the outskirts. The enemy is close. Close enough that we are a nice, convenient target for any sniper. Their long-range artillery could easily reach us.

Guarding infrastructure is not a glamorous job. We sit and wait for someone to come along and potentially sabotage our station, or try to kill us and THEN sabotage the relay. To do so would cut off the entire town's internet, power, and most communications. It would cause disorder, and as we know, the Russians love chaos and disorder. When people think about war, they don't think about the very necessary everyday jobs that are also dangerous. In this war, I would say to someone who hasn't been here to imagine any regular job... mechanic for example... and then add shelling and snipers. If you thought YOUR job sucked, then imagine doing it while being under that kind of stress and risk. You are a cook? Try cooking with snipers and landmines in the area.

The night drags on. The mosquitoes finally go back to doing whatever it is they do after dusk. Now the townsfolk come home from work. Some walk, some are on bicycles, and some ride the marshrutka [small bus – ed.]. A few children ride their bikes past our APC (Armored Personnel Carrier), while their dog runs after them. It is like regular life, but with war. I often wonder what it would be like to grow up with such perverse normalcy all around. This must be what going mad feels like. I offer some tea and shashlyk [shish kebab – ed.] to my fellow soldier. It is quiet now, and nothing to do but wait. Sporadic firing comes from the south. Just another day in a war that has dragged on for six years, and there is no end in sight.

[Голуби Небесної Сотні] початок на стор. 1

зможе їх переламати. І це заслуга цієї Сотні, яка показала, що і в безнадії є надія, в безвиході – вихід, що сила духу сильніша за силу зброї. Ми будемо завжди їм вдячні і пам'ятатимем вічно, бо вони – кращі з кращих, совість нашої нації, хоча серед них двоє були грузинами, один вірменин і білорус, але всі вони Українці з великої букви, бо захищали Україну.

Може моя стаття може здатися занадто пафосною, але інакше я не можу. Інакше говорити про цих надзвичайних людей не можна. Душі їх полетіли в небо. Це Небесна Сотня. Вони дивляться звідти на нас, і ніби просять: "пам'ятайте – ми за вас віддали найдорожче – своє життя, робіть так, живіть так, щоб наша жертва не була даремною".

Про славу Небесної Сотні нам треба розповідати своїм дітям, онукам, щоб і вони розуміли кому

завдячують своєю волею. Тут мені хочеться згадати казку, бо і дорослим корисно деколи пригадувати казки, що душею не зачерствіти. Казку, яку створила львівська художниця і письменниця Христина Лукашук. Казка про Майдан: "...Багато правителів пережила Україна. Одні приходили здалеку, інших люди обирали самі. Минали століття за століттями. Над Україною почали збиратися чорними хмарами птахи Зла. Щораз рідше правителям вдавалося зберегти небо безхмарним. Бо дуже часто замість серця мали чорну пустку. Так завжди буває з тими, хто зрікається Бога, хто цурається свого народу, а за ідола має золотого божка.

Останній правитель був особливо жадібний до багатства. Все більше і більше обкрадав він свою країну і людей. Що біднішими ставали люди, то пишніше виростали палаци його вельмож.

А небо над Україною від чорних птахів ставало все сумнішим. Люди

довго терпіли. Врешті терпець урвався. І одного дня обурені українці вийшли на Майдан. Вони хотіли, щоб їх почув останній правитель. Вони прагнули позбутися несправедливості і злиднів. Плече в плече стояли вдень і вночі, їхньою зброєю були молитва, пісня, слово. Завдяки їх любові Майдан став собором просто неба. Їх було так багато, що коли темніло – видавалось, то зоряне небо спустилось на землю. А на ранок на білих крилах голуби приносили ще один день.

Та раптом над Майданом злетілись чорні птахи Зла – хижі беркути. Загрозливо кружляли над голубами, звужуючи кола. Наганяли на людей страх і холод – холод смерті. Але Майдан не спорожнів, а наповнився по самі вінця.

І настав той день, коли чорні беркути кинулись до бою. І був той бій не на життя, а на смерть. Бо відчайдухи, хоч і не мали зброї, не поступилися їй на крок. Тримала їх непохитна віра в Любов. І не

витримали хижаків – розлетілися геть, посипалось з них чорне пір'я. Як побачив це правитель – утік світ за очі, злякався Божої кари та людського гніву. Люди перемогли. Але гіркою була перемога. На Майдані назавжди залишилися герої – молоді вродливі юнаки та їхні нескорені побратими...

Після битви спустилися на Майдан білі голуби і на своїх крилах понесли душі героїв високо – високо до неба. До самісінького сонця. До самісінького Бога.

Із крові героїв посеред Майдану проросло нове дерево. Воно розростається на пів світу. У затінку його могутньої крони визріває нове життя. А вгорі – у синьому-синьому небі – кружляють божі голуби."

Чудова казка про героїчну реальність, яка була і минула. Але не минає наша повага, гордість і непомірна вдячність за подвиг Небесної Сотні.

СЛАВА УКРАЇНІ!

ЯК ДО НАС СВ. МИКОЛАЙ ПРИПЛИВАВ НА ЧОВНІ ДО СВЯТ

21 грудня 2019 року в яхт-клубі м. Тіборон до дня Св. Миколая відбувся благодійний вечір товариства «Громада» і фундації «Ангелик» на користь дітей героїв, котрі загинули захищаючи суверенітет України від російських загарбників.

В піднесеному настрої гості зібралися в приміщенні яхт-клубу і почули вигук: "Миколай пливе до нас!" Всі вибігли на ганок, щоб побачити, як Святий Миколай виходив з яхти на причал клубу. Він був вбраний так, як належить єпископу: в одній руці тримав зігнуту палку, як пасує Господньому вівчареві, а в другій тримав мішок з гостинцями для тих, хто цілий рік вів себе гарно.

І ось вже Миколай завітав до клубу і оголосив, що подарунок отримає той, хто розкаже вірш, або пісеньку заспіває про зиму. Охочих було багато, подарунків вистачило для всіх, бо всі були чемними весь рік. Тож кожен отримав сувенір з України. Коли Миколай роздав всі подарунки то заявив, що йому пора вирушати в дорогу, щоб обдарувати інших дітей та дорослих, а присутніх запросив частуватися за столами.

Ведучий вечора (він же по-сумісництву Св. Миколай) Ярема Кузишин запросив до виступу Аліну Ільчук та Андрія Лесного, музика котрих створила атмосферу святкового вечора. Також наспотішив своїм співом хор «Коляда» під керівництвом Андрія Криштафовича, їхні колядки принесли відчуття домашнього затишку, коли родина збирається в тісному колі. Тож всі приєдналися і підспівували "Бог предвічний", "Над вертепом зірка сяє...", "Пречиста діва", "У Віфлеємі новина..." та інші колядки, котрі тішать нашу душу.

З вступним словом на вечорі виступила Наталія Аньйон, співзасновниця організації, та Ярема Кузишин, фінансовий директор, котрі розповіли про досягнення неприбуткової організації «Громада» і благодійність Фундації «Ангелик».

Розповіли про те, що в 2018 було зібрано і відправлено \$6,600 для українських дітей з сімей загиблих воїнів, по \$50 на дитину до Різдва. Також розповіли про плани в 2019 році, принаймні, подвоїти цю допомогу.

Наталія Аньйон відзначила, що газета «Громада» вже зараз стала популярною в українській діаспорі Каліфорнії і що її читають понад 11 тисяч людей. Головний редактор Леся Кастілло подякувала всім, хто підписався на газету, цікавиться нею, підтримує її своїми дописами, коштами та рекламою, і розповіла про досягнення та плани на майбутнє.

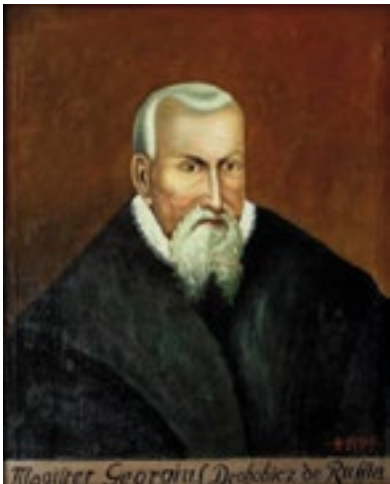
А ще Ярема Кузишин провів благодійну лотерею з аукціоном. Серед призов для лотереї були різноманітні писанки від Лесі Кастілло, а найціннішим призом було коралове намисто від Лесі, виконане в українському стилі під вишиванку, котре дісталось Ірині Рибій. На аукціон було надано човен для приватної подорожі по Затоці від родини Аньйон. Всі кошти від лотереї та аукціону пішли на користь сиріт в Україні.

На столи подавались традиційні українські страви, де вареники приготовані руками Марії Грех були признані найсмачнішими. А Наталія Чуль, Леся Кастілло та Юрій Колесніков допомагали Марії сервірувати столи. Вечір продовжився запальними танцями, жартами, конкурсами, виконанням пісень під запальний музичний супровід співачки Аліни Ільчук та Андрія Лесного.

Розходились гості задоволені чудовим вечором. В результаті – від продажу квитків, лотереї, аукціону, та пожертв було зібрано \$5,382. Чистий прибуток вечора становить \$4,055 доларів. Всі ці кошти були цільово зібрані для грошової допомоги на Різдвяні свята дітям, котрі втратили батька чи матір в боротьбі за суверенітет України.



ЮРІЙ ДРОГОБИЧ ТА ЙОГО НАДЗВИЧАЙНИЙ ЖИТТЄВИЙ ШЛЯХ



Марія Дорош

Автор першої друкованої книги українського походження, репетитор Коперника, лікар польських королів, астроном, астролог, філософ, науковий діяч епохи Відродження – Юрій Дрогобич, одна людина, життєпис якої спонукає до великих справ.

Цікаво, що біографія Юрія Дрогобича та його наукова діяльність не вивчалися аж пів тисячоліття, що надає його особі певної таємничості. Лише у ХХ столітті науковці натрапили на праці діяча і тільки тоді його постать почала набувати популярності в культурних та наукових колах.

Загадковість постаті Юрія Дрогобича полягає і в тому, що історики і досі не знають його дати народження. На цей час, науковці зупинилися на приблизному варіанті – 1450 рік. Крім того, діяч неодноразово змінював своє ім'я: справжнє прізвище Юрія – Котермак, яке пізніше він змінив на Дрогобич, але і це не все. Під час наукової діяльності в Європі Дрогобич називав себе як Джордо да Леополі (Юрій зі Львова), Джорджіус Дрогобіч де Русія та Ежи Дрогобич (Котермак).

Юрій Дрогобич народився в небагатій сім'ї солеваря Михайла-Доната Котермака та, нажаль, осиротів в юному віці. Проте сидіти склавши руки – це не його історія: у підлітковому віці Юрій, взявши за прізвище назву своїх рідних земель – Дрогобича, разом із своїми однодумцями відправився в першу мандрівку, шляхом через Буковину, молдавські землі та море, він попрямував до Криму, що демонструє нам жагу Юрія до вивчення світу та великих пригод з



Пам'ятник Юрію Дрогобичу знаходиться на Площі Замкова Гора м. Дрогобич

раннього віку.

Незважаючи на те, що юнак був родом не з багаті сім'ї, йому згодом вдалося вступити до Ягеллонського університету, що у Кракові, де він і здобув бакалаврську освіту та ступінь магістра. Після навчання у Кракові Дрогобич відправився в наступну подорож – в Італію, до Болонського університету. В деяких джерелах подають навіть таку інформацію, що діяч попрямував до Болонії пішки, адже не мав достатньо коштів, аби дістатися туди конем.

У Болонському університеті Юрій Дрогобич також показав свій неабиякий інтелект: вивчав вільні мистецтва та медицину, з часом здобув ступінь доктора філософії та через

декілька років – й доктора медицини. Таке високе визнання здібностей діяча в університеті дозволило йому почати там викладацьку кар'єру. У Болонії Дрогобич читав лекції студентам та дуже цінувався як науковець, адже саме він мав подвійну оплату своєї праці – 200 лір. Здавалося б, що шлях Юрія Дрогобича в науці вже дістався вершини, проте його розум та амбіції цінувалися аж так, що в 1481-му році його було обрано на посаду ректора Болонського університету, в історії якого він залишився як Джорджо да Леополі.

Ще одним цікавим фактом викладацької діяльності Юрія Дрогобича є те, що серед його студентів був

Микола Коперник. Більш того, він був репетитором в майбутньому всесвітньовідомого астронома. Такий епізод в життєписі науковця стався завдяки тому, що Дрогобич мав неабияку довіру до своєї поста-ті, адже про репетиторство його попросив єпископ, якому Коперник був племінником. Тож окрім надзвичайного вкладу в науку як доктор філософії та медицини, Юрій Дрогобич мав вплив на становлення інших видатних постатей.

Довіру до розуму та таланту видатного українця з боку високопоставлених осіб також доводить факт того, що свого часу – наприкінці XV століття, Дрогобич був запрошений як лікар до польської королівської знаті. Тоді він отримав титул королівського лікаря та надавав медичну допомогу Казимиру IV Ягеллончику та Яну I Ольбрахту.

Оглядаючи життєпис видатного Юрія Дрогобича не можна оминути його працю з астрології «Прогностична оцінка поточного 1483 року», що була видана у Римі в друкарні Еухаріуса Зільбера. Незважаючи на те, що праця написана латинською мовою, вона є першою друкованою книгою, автором якої є українець. Книгу було присвячено папі римському Сикстиві VI, вона налічувала 10 сторінок та була своєрідним астрологічним календарем. Важливо зазначити, що прогнозуючи політичну ситуацію різних країн, автор наголошує, що Дрогобич та Львів – то не Польські території, а Русь, маючи на увазі Руське королівство, що були під владою галицько-волинського короля Данила. На щастя, до наших часів збереглися два примірники «Прогностичної оцінки поточного 1483 року», один з яких зберігається в бібліотеці Ягеллонського університету Кракова, а другий – в бібліотеці Тюбінгенського університету в Німеччині.

Розглядаючи життєписи видатних Українців, розумієш, що народився в країні надзвичайно розумних та талановитих людей. Юрій Дрогобич – приклад видатної поста-ті, родом з Галичини, яка прагнула до висот, незважаючи ні на які обставини, це діяч, який підкорив науковий простір та показав себе як людину надзвичайного розуму та таланту. Тож, надихаймося, українці, та рушаймо до висот, адже наші пращури – це неабиякий при-від для гордості та приклад для наслідування.

[Віталій Портников: НОТАТКИ за Січень] початок на стор.1

злочину росіян, з якими продовжує перемовини. Але те, що російська причетність до трагедії взагалі була і що це якось позначилося на поведінці українського президента та представників його команди, так само неможливо довести, як довести факт таємних перемовин Зеленського із посланцями російського президента Володимира Путіна в Омані.

Проте і без конспірологічних теорій фактів, які демонстрували непросту ситуацію у російсько-українських стосунках, було чимало. За січень так і не відбулося реального просування уперед в питаннях, щодо яких домовилися під час останнього саміту «нормандської четвірки» в Парижі. Не вдалося узгодити позиції щодо звільнення заручників й точкового розведення військ. Натомість, знову розпочалася ескалація ситуації на Донбасі.

У намаганні змінити ситуацію Володимир Зеленський ініціював зустріч із Володимиром Путіним під час Міжнародного форуму Голокосту в Єрусалимі. А коли йому відмовили у зустрічі, відмовився

від присутності на самому форумі, поступився разом із українською делегацією місцями стареньким ветеранам трагедії, яким організатори не знайшли таких місць.

А Володимир Путін після повернення з Ізраїлю змінив «куратора» українського напрямку у своєму оточенні. Стало зрозумілим, що замість Владислава Суркова, що «опікувався» Україною та окупованим Донбасом ще з 2013 року найбільш вагомою постаттю на українському напрямку стане колишній віце-прем'єр Дмитро Козак, якого російський президент призначив до адміністрації. Козак – досвідчений і підступний гравець, який, насамперед, відомий своїми досягненнями у Молдові. Свого часу він майже переконав тодішнього молдавського президента Володимира Вороніна погодитися із таким планом відновлення територіальної цілісності країни, який легітимізував би присутність на її території окупційних російських військ. А минулого року був провідним учасником подій, які призвели до переходу влади у Молдові від олігарха Влада Плахотнюка до проросійського президента Ігоря Додона. Очевидно, що на українському напрямку

Козак теж не буде просто спостерігати за подіями. Тим більш, що саме він останніми місяцями був головним партнером по перемовинах для помічника українського президента Андрія Бєрмака. Й ми поки що не знаємо, в які пастки захоче цей російський чиновник затягти команду українського президента, яка небезпека на нас очікує.

Такі виклики, звичайно ж, потребують консолідації зусиль не тільки у суспільстві, але й, насамперед, у владній команді. Однак, і тут все не виглядає так просто. Січень зовсім несподівано став місяцем оприлюднення новим очільником уряду Олексієм Гончаруком заяви про відставку. Прем'єр пішов на такий крок після того, як в мережі було презентовано чергові українські плівки. На одному з записів Гончарук у колі інших чиновників саркастично відгукувався про примитивне сприйняття президентом економічних законів – втім, про таке розуміння колишнім телевізійним коміком законів економіки чи політики знає навіть кожний виборець Зеленського, який голосував за ілюзію чесності, а не за компетентність.

Тим не менш, оприлюднення незрозуміло як отриманого запису

призвело до вимог відставки прем'єра з боку депутатів – прихильників олігарха Ігоря Коломойського, а, також, до заяви про відставку очільника уряду, з незрозумілих – і неконституційних – підстав, спрямованої до президента. Зеленський запропонував уряду працювати далі. Проте, спостерігачі в Києві переконують, що вибору у очільника держави не було. У парламенті вже немає голосів ані за відставку Гончарука, ані за призначення нового голови уряду. А на черзі – ухвалення важливих економічних рішень, насамперед – закону про лібералізацію земельного ринку. Кожне таке рішення може призвести до серйозної дестабілізації ситуації в країні – й ризикувати урядом в такій ситуації вкрай необачно. Тим більш урядом, який має довести до пуття перемовини з МВФ – фонд досі не виділив Україні черговий транш, бо очікує гарантій неповернення Приват-банку Ігорю Коломойському.

Між тим, гроші Фонду потрібні Україні вже вчора, і ми ще подивимося, чи домовляться про них завтра – у лютому.

ДЛЯ ДІТЕЙ

Як їжачок шубу міняв

Переказала – Валерія Воробйова
Ілюстрації – Х. Аврутіс

Прийшла зима у ліс, всі їжаки давно міцно сплять, а один їжачок – не спить. Виліз він із нори, холодно йому, зовсім його голки не гриють.

Побачив їжачок зайця у теплій білій шубці.

— Здрастуй, зайчику, звідки в тебе така гарна тепла шуба?

— Привіт, їжачку, я купив її у старого дрозда.

— От би й мені таку!

Пішов їжачок до дрозда.

— Продай мені, дрізд, теплу білу шубу, холодно мені у моєму колючому колушці!

— Білі шуби в мене тільки для зайців, сірі – для білок та лисиць, а для їжаків у мене нічого немає.

— Що ж робити, давай білу заячу шубу.

Скинув їжачок свій колушок, вдягнув білу шубку – якраз вона по ньому. Подякував він дроздові та пішов собі.

Іде їжачок лісом, тепло йому. Раптом з-за вкритих снігом кущів вистрибнула лисиця:

— А, от мій обід! Зараз я тебе з'їм!

— Не їж ти мене, – відповідає їжачок – я випущу свої голки! Ой, адже немає в мене голок!

Ледве-ледве втік їжачок од лисиці, сховався у нору.

А лисиця кругами біля нори ходить:

— Захочеш їсти, все одно вилізеш, от тоді я тебе і з'їм!

Довго вона чекала, не дочекалася та пішла собі.

А їжачок повернувся до дрозда. Питає його дрізд:

— Ну як, подобається тобі шуба?

— Мене лисиця ледве не з'їла! Не треба мені твоєї шуби, віддавай мій колючий колушок назад!

Пішов їжачок додому, та знов дорогою стрів лисицю. Згорнувся він клубочком і каже:

— Ану, лисице, підходь

до мене, спробуй, з'їж!

— Ні, ти колючий! Зачешиш тебе, сама не зрадієш, я це добре знаю!

І пішла лисиця своєю дорогою. А їжачок повернувся у теплу нору, та й заснув до весни, як усім їжакам годиться, адже холодно їм узимку.

* * *



ДРУКОВАНІ ТА РУКОПИСНІ ЛІТЕРИ						
Аа а <i>Аа</i>	Бб бе <i>Бб</i>	Вв ве <i>Вв</i>	Гг ге <i>Гг</i>	Ґґ ґе <i>Ґґ</i>	Дд де <i>Дд</i>	Ее е <i>Ее</i>
Єє є <i>Єє</i>	Жж же <i>Жж</i>	Зз зе <i>Зз</i>	Ии и <i>Ии</i>	Іі і <i>Іі</i>	Її ї <i>Її</i>	Йй йй <i>Йй</i>
Кк ка <i>Кк</i>	Лл ел <i>Лл</i>	Мм ем <i>Мм</i>	Нн ен <i>Нн</i>	Оо о <i>Оо</i>	Пп пе <i>Пп</i>	Рр ер <i>Рр</i>
Сс ес <i>Сс</i>	Тт те <i>Тт</i>	Уу у <i>Уу</i>	Фф еф <i>Фф</i>	Хх ха <i>Хх</i>	Цц це <i>Цц</i>	Чч че <i>Чч</i>
	Шш ша <i>Шш</i>	Щщ ща <i>Щщ</i>	Ь знак м'якшення <i>ь</i>	Юю ю <i>Юю</i>	Яя я <i>Яя</i>	



Розмальовка "Лісові тварини"

КРОСВОРД І СУДОКУ

1	2	3			4		5	6	7	8
9				10		11		12		
13										
				14						
15	16		17				18		19	
20		21						22		
	23						24			
25		26		27		28				29
30				31				32		
		33	34			35	36			
	37				38		39		40	
41										42
43									44	
		45		46		47		48		
49	50								51	
52				53				54		
55							56			

ЗА ГОРИЗОНТАЛЛЮ:
1. Поетичне сказання. 5. Західний вітер.
9. Двадцять четверта літера грузинської абетки. 10. Ім'я 3-го президента Хорватії Йосиповича. 12. Сімнадцята літера грузинської абетки. 13. Загальна назва різних напрямків у мистецтві 20 ст., для яких характерні розрив із традиціями реалізму, пошуки нових засобів вираження і формальної структури твору. 14. Назва східної сторони світу у мореплавстві та метеорології. 15. Верховний король Ірландії. 19. 100 тисяч «Я» (пісенне). 20. У рабовласницькому суспільстві — власник, володар рабів та всіх засобів виробництва. 23. Муніципалітет у Франції, у регіоні Лімузен, департамент Крез. 24. Той, хто здійснює смертні вироки або тілесне покарання, бере на тортури. 26.-таки. 28. Великий вечір з танцями. 30. Французький живописець. 31. Московський університет. 32. Трав'яниста багаторічна рослина з довгими мечоподібними листками й різким запахом. 33. Всеукраїнська громадська організація. 35. Земноводна тварина або плазун. 37. Місто в Японії, у префектурі Фукуй. 39. Податковий кодекс України. 41. Масове спортивне змагання. 43. Акціонерне товариство. 44. Марка літаків. 46. Сумка для спор грибів. 49. Нісенітниця, безглуздість. 52. У Давній Греції — музичний жанр, присвячений Аполлону. 53. Асоціація українських банків. 54. Плосковерхі плато або останці, звичайно з крутими чи обривистими схилами, головним чином у Середній Азії. 55. Перська (іранська) срібна монета. 56. Грошовий відділ магазину.

ЗА ВЕРТИКАЛЛЮ:
1. Пристрій для введення зображень у комп'ютер. 2. ... Евальд (естонський композитор). 3. Чорний весняний птах. 4. Городня трав'яниста однорічна рослина родини бобових, що має в стручках овальні зерна. 6. Муніципалітет у Франції, у регіоні Пеї-де-ла-Луар, департамент Атлантична Луара. 7. Струнний щипковий музичний інструмент, поширений серед народів Закавказзя, Ірану, Афганістану та інших країн. 8. Збірник сюжетів для творів. 10. Ярмо. 11. Підземне вироблення. 16. Російська академія наук. 17. Ремінь. 18. Центральний спортивний клуб армії. 19. Інфекційна хвороба коней. 21. Тканина. 22. Підготовка машини, верстата, механізму, пристрою і т. ін. до роботи, дії. 25. Баба в ступі. 27. Стиль музики, що виник із Хардкор-панку. 28. Західний ... (річка в Україні). 29. Індіанське плем'я. 34. Місто в Грузії. 36. Священний бик у Стародавньому Єгипті, якого шанували як земне втілення бога Осіріса. 37. Купівля й продаж партіями. 38. Дерево, що росте в пустелі. 40. Імператор Японії (887—897). 41. Тропічний степ, порослий високими травами у поєднанні з окремими деревами, групами дерев і чагарниками. 42. Столиця Туреччини. 45. Велике безладне, неорганізоване скупчення людей; натовп. 46. Рід деревних або кущових субтропічних рослин родини миртових; фейхоа. 47. Комітет державної безпеки СРСР. 48. Бокові стінки (або нижня частина їх) якогось циліндричного виробу. 50. Сани спеціальної конструкції, які використовуються в бобслеї. 51. Трав'яниста рослина родини злакових, зерно якої є цінним харчовим продуктом, а солома використовується як сировина у легкій промисловості.

ВІДПОВІДІ ДО КРОСВОРДУ:
За горизонталлю:
1. Сканер. 2. Аав. 3. Грак. 4. Квасоля. 6. Ерик. 7. Саз. 8. Темник. 10. Іро. 11. Орт. 16. Пан. 17. Понос. 18. Ціка. 19. Мит. 21. Бавовна. 22. Наладка. 25. Яра. 27. Емо. 28. Бур. 29. Ері. 34. Гопі. 36. Аніс. 37. Орт. 38. Саксаул. 40. Удд. 41. Савана. 42. Анкара. 45. Юрма. 46. Ака. 47. Кдб. 48. Юбка. 50. Боб. 51. Рис.
За вертикаллю:
44. Ан. 46. Аск. 49. Абракадабра. 52. Ном. 53. Ауб. 54. Кир. 55. Абаз. 56. Каса.
24. Кат. 26. Все. 28. Бал. 30. Про. 31. Мгу. 32. Аір. 33. Бро. 35. Гад. 37. Оно. 39. Пку. 41. Снартакада. 43. Ат. 1. Сата. 5. Вест. 9. Кар. 10. Іво. 12. Рае. 13. Авангардизм. 14. Ост. 15. Ер. 19. Ми. 20. Рабовласник. 23. Ная.

ЛЕГКИЙ РІВЕНЬ

	1			7	6		
8			1	9	5		3
5				4			1
	6	9			4		3
	3		6		1		2
	4		7			5	1
6				7			9
3			9	1	8		2
		2	4				5

СЕРЕДНІЙ РІВЕНЬ

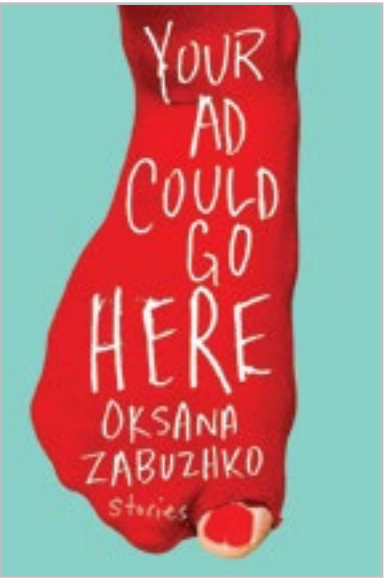
	3	4	6				
			5	3		8	
						3	2
			8	6		2	
1		2				6	9
		5		2	1		
2	9	7					
		8		5	6		
					3	4	7

8	3	4	6	1	2	9	5	7
7	2	1	5	3	9	8	6	4
6	5	9	4	8	7	3	2	1
5	7	3	2	1	4	6	8	9
4	8	6	7	5	3	1	9	2
3	9	4	8	7	1	5	2	6
2	6	5	3	8	4	7	9	1
1	7	8	9	2	6	5	4	3

9	7	2	4	6	3	1	5	8
8	5	4	9	1	8	7	6	2
6	8	1	5	7	2	3	4	9
2	4	8	7	3	9	5	1	6
7	3	5	6	8	1	9	2	4
1	6	9	2	5	4	8	3	7
5	8	7	3	4	6	2	1	9
8	2	6	1	9	5	4	7	3
4	1	3	8	2	7	6	9	5

КНИГИ

«YOUR AD COULD GO
HERE»
Oksana Zabuzhko



Збірка творів української письменниці Оксани Забужко потрапила до переліку найочікуваніших книжкових новинок 2020 року за версією The New York Times.

Книжка Your Ad Could Go Here англійською мовою буде доступна з 28 квітня за підтримки американського видавництва Amazon Crossing. До неї увійшли історії, що стосуються Помаранчевої революції, суперництва та тенісу.

Оксана Забужко – українська письменниця, поетеса та есеїстка. Її твори перекладені понад 20 мовами. Лауреатка більше десятка різних нагород, зокрема, у 2019 році отримала Національну премію імені Тараса Шевченка, а у 2013 – Літературну нагороду Центральної Європи «Ангелус» (Польща).

«ТАК, АЛЕ...»
Тарас Прохасько
[Книги - XXI, Meridian Czernowitz]

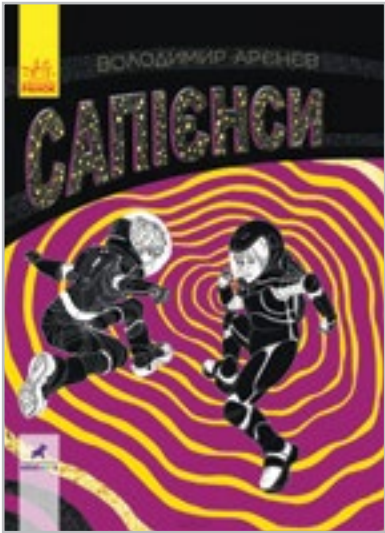
Тарас Прохасько, який віддавав обіцяє нам написати роман, знову його не написав. Зате написав – у своєму ні з ким не сплутувальному стилі – серію шкіців чи, може, есеїв. Про що? Про одне й те саме: про майбутнє, яке було давно, і про все, що вже є, але не знати, як довго ще буде. Зокрема – про такі прості речі, як балькони й фіранки, світло й каміння, гойдалки й туалети, проходи містом і знімання фільму в Карпатах, фор-



мула щастя і фактор впливу, бабінтон і зельбсфрштендліх тощо. А також про те, що спати треба уважно, снідати – по-своєму, а дивитися – зміщуючи візир. Так, але не це тут головне. Бо головний тут – тип оповіді, в якому рефлексії стають елементами сюжету й оприявнюються не як написані постфактум, а як проговорені в момент народження. І тому ніякі це не шкіци й не есеї, а оповідання в найстрогішому значенні цього слова.

—Олександр Бойченко

«САПІЄНСИ»
Володимир Аренєв
[Ранок]



2178 рік, Київ, світ далекого майбутнього. Одного квітневого дня звичайнісінький школяр Михайло Неборак познайомився з новачком на ім'я Олександр Ненарок. У нього дві мами, дідусь-некромант і залізне серце. Але це – лише початок карколомних пригод у довгоочікуваній науково-фантастичній повісті для підлітків від знаного в Україні та Європі письменника Володимира Арєнева.

«КЕНТЕРБЕРІЙСЬКІ
ОПОВІДІ. ДВОТОМНИК»
Джеффрі Чосер
[Астролябія]



«Кентерберійські оповіді» – перший український переклад шедевра класика англійської літератури Джеффрі Чосера (бл. 1343–1400). Це збірка історій, які розповідають одне одному прочани, що вирішили піти на прощу до гробниці святого Томи Бекета в Кентербері. Серед оповідачів – представники майже всіх верств тогочасного англійського суспільства, а їхні розповіді, вельми різноманітні за тематикою, влучно відображають триб їхнього життя. Це своєрідна енциклопедія життя середньовічного суспільства. Окрім блискучої неповторної іронії, властивої стилю цього шедевра, для нього характерні жвависть, нескінченна доброта, безмежна довіра до людей і надзвичайне уміння захоплюватися навіть жакливими рисами, які часом демонструють його герої. Книжка «Кентерберійські оповіді» проілюстрована фрагментами Еллесмерівського манускрипту 1410 року.

«ГЕРМЕТИЧНІ КОЛА
КАРЛА ЗВІРИНСЬКОГО»
Богдан Мисюга
[Волинський музей сучасного українського мистецтва Корсаків]

В альбомі-монографії вперше системно висвітлена діяльність одного з осередків альтернативного мистецького Львова 1960-х – “Герметичного кола Карла Звіринського”, творчість його учасників на фоні художніх процесів України та світу. Вперше зібрані в єдиному науковому контексті ранні твори Карла Звіринського та його учнів: Романа Петрука, Олега Мінька, Богдана Сойки, Зеновія Флінти, Андрія Бокотея, Олександри Цегельської, Івана Марчука, Петра Грицика, Петра Марковича.

Цитати з інтерв'ю, таблиці та



конспекти лекційних занять відкривають правду про діяльність його “підпільної академії” та сутність творчого методу самого Вчителя. Мало експонована в Україні мистецька спадщина Карла Звіринського і його учнів ілюструє також естетичне протиріччя мистецької України 1960-х, де актуальний мистецький процес відбувався поза офіційною культурою. Це наукове видання ілюструє один із етапів фундаментального дослідження науково-дослідного сектору Львівської національної академії мистецтв про некласичну візуальну культуру України XX-XXI ст.

«ТРОЄ ПРОТИ ЗЛА.
ДВОТОМНИК»
Ярослав Світ
[Світи]



Двійко друзів рятують третього товариша з паралельного світу від самісіньких лап Зла: прямо таки фентезійна ситуація, яка відбувається у Сихові. Гроші на видання допомагали зібрати через Спільнокошт. Кожна частина мальованої історії містить понад 100 сторінок незвичних пригод. Для авторів видання це не перший досвід створення коміксів, вони з 2004 року вже продукують графічні історії, а також комп'ютерні ігри.

ДОМАШНІ РЕЦЕПТИ

ВЕРТУТА З
ЯБЛУКАМИ

ІНГРЕДІЄНТИ НА 4 ВЕРТУТИ
Жовтки: 2 шт.
Соняшникова олія: 1/2 склянки
Окріп: 1/2 склянки
Борошно
Яблука: 1 кг.
Цукор
Кориця
Лимон
Сіль

Яблука почистити, нарізати їх кубиками і скропити лимонним соком.
Відокремити 2 яєчних жовтки



і розмішати їх виделкою. Продовжуючи помішувати, влити га-

рячу воду, а потім півсклянки олії. Додати трохи цукру і солі.

Поступово всипати борошно і замісити м'яке тісто. Скатати його в кулю і накрити рушником на 5 хвилин.

Розділити тісто на 4 частини. Розкачати кожен шматочок в довгий “млинець”.

Викласти яблука на тісто, посипати їх цукром і корицею.

Загорнути вертуту і перекласти на деко. Відправити в духовку, розігріту до 200°C (350°F), і готувати 30-40 хвилин.

За бажанням посипати цукровою пудрою.

<https://www.segodnya.ua/ua/lifestyle/food/vertuta-s-yablokami-recept-kateriny-peskovoy-1149781.html>

НОВИНИ УКРАЇНИ

Іран не планує віддавати чорні ящики зі збитого літака МАУ



Чорні ящики українського пасажирського літака Boeing-737 "Міжнародних авіаліній України", що був збитий Іранськими військовими після зльоту з міжнародного аеропорту ім. Імама Хомейні, будуть розшифровані на іранській території.

Літак Boeing 737 МАУ розбився незабаром після вильоту з аеропорту Імама Хомейні в Тегерані 8 січня. Лайнер виконував рейс Тегеран-Київ (PS 752). Загинули всі пасажери та екіпаж. За попередньою інформацією, мова йде про 167 пасажирів та 9 членів екіпажу. На борту перебували громадяни сімох країн: України (11 осіб, включно з дев'ятьма членами екіпажу), Ірану, Канади, Швеції, Афганістану, Німеччини та Великої Британії.

У ЄС озвучили імена нових підсанкційних осіб



28 січня були оприлюднені прізвища осіб, що потрапили під санкції через підрив територіальної цілісності України.

Санкції стосуються організації та проведення 8 вересня 2019 року незаконних місцевих «виборів» в тимчасово окупованому Росією Криму.

До санкційного списку потрапили: «Голова виборчої комісії» Севастополя Сергій Даниленко; «Заступниця голови виборчої комісії» Севастополя Лідія Басова; «Секретар виборчої комісії» Севастополя Катерина Пиркова; «Член Ради Федерації РФ від Севастополя» Катерина Алтабасва; «Голова Ради міністрів» Криму Юрій Гоцанюк; Голова так званих «законодавчих зборів Севастополя» Володимир Нємцев; «Губернатор» Севастополя Михайло Развожаєв. Зараз у санкційному списку знаходяться 177 людей та 44 юрособи.

"Північний потік – 2" заблокований на два роки: США наполягають на санкціях



Санкції Конгресу США, а також низка інших факторів призупинили будівництво "Північного потоку – 2" мінімум на два роки, а за умови продовження тиску з боку Заходу цей газопровід може взагалі при-

пинити своє існування.

Раніше Комітет Сенату США у закордонних справах підтримав законопроект, яким запроваджуються санкції у зв'язку з підводним спорудженням газопроводу "Північний потік-2" на дні Балтійського моря. Законопроект користується дво-партійною підтримкою, адже на засіданні комітету проект закону щодо санкцій у зв'язку з підводним спорудженням газопроводу "Північний потік - 2", схвалило 20 сенаторів. Проти проголосували двоє сенаторів.

Україна передала Гаазі списки російських чиновників, причетних до виселення кримчан



Прокуратура Автономної республіки Крим передала Міжнародному кримінальному суду список топ-чиновників Російської Федерації, причетних до виселення кримчан з окупованого півострова.

Особливий акцент у повідомленні зроблено на діях представників російської влади, спрямованих на переслідування шляхом незаконного позбавлення волі, численних обшуків та арештів.

"Вони створюють на півострові атмосферу страху, розгубленості і невизначеності, змушують проукраїнськи налаштоване населення і далі залишати окуповану територію. Крім того, особливістю цього повідомлення є те, що в ньому йде мова про відповідальність окремих осіб вищого керівництва Російської Федерації", – йдеться в повідомленні.

В окупованому Криму протягом 2019 року зафіксовано 335 політично мотивованих арештів, у тому числі 43 – за новими кримінальними справами.

Росія щорічно фінансує "ЛНР" на більш ніж 30 млрд рублів — СБУ



Служба безпеки України задокументувала механізм прихованого фінансування урядовими та неурядовими структурами Російської Федерації фейкових органів влади на тимчасово окупованій території Донбасу.

За даними прес-центру СБУ, Москва створила на власній території і в ОРДЛО спеціальні фінансові установи, через які проводять кошти.

"За даними СБУ, щорічний обсяг фінансування РФ псевдодержавного утворення на тимчасово окупованій території Луганської області перевищує 30 мільярдів російських рублів. Це сума, що становить понад дві третини від загальних потреб "бюджету" псевдореспубліки", – йдеться у повідомленні.

Ключову роль у незаконному фінансуванні відіграють так звані "міністр фінансів" та директор "держбанку". Їм оголосили про підозру.

Найближчим часом обвинувальні акти стосовно правопорушників будуть скеровані до суду для заочного засудження.

Україна та Грузія направили скаргу до Міжнародної морської організації на протиправні дії Росії в Азовському та Чорному морях



"Делегації України та Грузії звернули увагу держав-членів ІМО на протиправну діяльність РФ, що перешкоджає пошуково-рятувальним операціям у Керченській протоці, Чорному й Азовському морях", – йдеться у повідомленні.

Міжнародна морська організація є спеціалізованою установою ООН. Її діяльність спрямована на скасування дискримінаційних дій, що зачіпають міжнародне торговельне судноплавство, а також прийняття норм по забезпеченню безпеки на морі і запобігання забрудненню з суден довкілля.

Посольство України домоглося видалення тризуба з анти-терористичного посібника Великої Британії



17 січня видання The Guardian повідомило, що британська поліція включила до антитерористичного посібника низку організацій, зокрема український тризуб.

20 січня в уряді Британії заявили, що «шкодують» через включення тризуба до антитерористичного посібника. Україна ж наполягала на видаленні тризуба з посібника.

Рішення про видалення тризуба з антитерористичного посібника британська поліція ухвалила після зустрічі з представниками посольства України у Великій Британії.

23 січня поліція Великої Британії повідомила, що виконала вимогу українського посольства й прибрат тризуб зі свого антитерористичного посібника.

В Україні живе понад 37 млн осіб — електронний перепис

Згідно з даними електронного перепису, який провели наприкінці минулого року, населення України становить 37 млн 289 тис осіб. Результати перепису визначені станом на 1 грудня 2019 року.

Зокрема, в Україні проживає 5 млн 756 тисяч дітей віком від 0 до 14



років; осіб раннього працездатного віку (15-24 років) – 3 млн 584 тис; жителів основного працездатного віку (25-54 роки) – 16 млн 458 тис. Також в країні проживає 5 млн 243 тис осіб зрілого працездатного віку (55-64), а також 6 млн 248 тис літніх осіб (65 років і старше).

Населення в регіонах:

- місто Київ – 3,7 млн осіб;
- Київська область – 2,2 млн осіб;
- Чернігівська область – близько 913 тис осіб;
- Сумська область – 932,5 тис осіб;
- Полтавська область – 1,3 млн осіб;
- Харківська область – 2,8 млн осіб;
- Донецька область (частина підконтрольна українській владі) – 1,9 млн осіб;
- Луганська область (частина підконтрольна українській владі) – 1,1 млн осіб;
- Запорізька область – 1,6 млн осіб;
- Дніпропетровська область – 3,2 млн осіб;
- Херсонська область – 913,7 тис осіб;
- Черкаська область – 1,088 млн осіб;
- Кіровоградська область – 826,8 тис осіб;
- Миколаївська область – 1,053 млн осіб;
- Житомирська область – 1,062 млн осіб;
- Вінницька область – 1,331 млн осіб;
- Одеська область – 2,347 млн осіб;
- Рівненська область – 943,6 тис осіб;
- Хмельницька область – 1,024 млн осіб;
- Чернівецька область – 727,6 тис осіб;
- Тернопільська область – 763,6 тис осіб;
- Івано-Франківська область – 1,125 млн осіб;
- Волинська область – 903,6 тис осіб;
- Львівська область – 2,29 млн осіб;
- Закарпатська область – 924,7 тис осіб.

Чисельність населення визначали по всій території України окрім анексованого Криму та окупованих частин Донецької та Луганської області.

Похибка в оцінці становить не більше 2,86%.

Конституційний суд відмовився розглядати закони про особливий статус Донбасу та амністію



Велика палата Конституційного Суду відмовилася відкривати провадження щодо конституційності законів про особливий порядок самоврядування на окупованому Донбасі і амністію бойовиків. Відповідне рішення було ухвалене під час засідання у понеділок, 27 січня.

Зазначається, що КС розглядав питання про можливість відкриття провадження у справі за конституційним поданням 53 народних депутатів щодо конституційності законів "Про особливий порядок місцевого самоврядування в окремих районах Донецької та Луганської областей", "Про створення необхідних умов для мирного врегулювання ситуації в окремих районах Донецької та Луганської областей", "Про недопущення переслідування та покарання осіб-учасників подій на території Донецької та Луганської областей".

**Отримання 500
млн євро від
ЄС залежить
від виконання
Україною
вимог МВФ —
Єврокомісія**



500 мільйонів євро виділили у рамках макроекономічної програми для України, загальний обсяг якої складає 1 мільярд євро. Ці кошти є надзвичайно важливими для України, адже їх зарахують напряму до державного бюджету, що дозволить у стислі терміни розрахуватися за кредитними зобов'язаннями держави.

**Українцям
ускладнять в'їзд у
Шенгенську зону
з 2021 року**



З 2021 року Євросоюз запускає систему авторизації в'їзду в Шенгенську зону для країн, які мають безвізовий режим з ЄС, в тому числі для України. Українці перед поїздом до країн Шенгену повинні будуть заповнювати онлайн-анкету ETIAS – EU Travel Information & Authorisation System – і платити 7 євро (раз на 3 роки).

Це нововведення почне працювати з 2021 року, при цьому не торкнеться дітей і громадян старших 70 років.

**Нацбанк ввів
в обіг три нові
пам'ятні монети**



Нацбанк України ввів в дію три нові пам'ятні монети номіналом 10 гривень. Монети об'єднані в серію, оскільки присвячені військовій тематиці: "Учасникам бойових дій на території інших держав", "На сторожі життя" – присвячена військовим медикам та "КрАЗ 6322 "Солдат".

Монета "Учасникам бойових дій на території інших держав" присвячена українським військовим фахівцям – учасникам багатьох миротворчих місій. З 1992 року в міжнародних миротворчих операціях

взяли участь майже 40 тисяч українських військовослужбовців. Український бойовий резерв налічує майже 330 тисяч воїнів, більшу частину яких складають ветерани війни в Афганістані. До окремого ешелону ветеранів бойових дій відносяться військові фахівці з досвідом ведення миротворчих операцій у В'єтнамі, Сирії, Анголі, Мозамбіку, Єгипті та інших країнах.

Монета "На сторожі життя" випущена на честь українських військових медиків – людей, чия професія поєднує в собі медичні та військові знання, які самовіддано служать Батьківщині, щодня рятуючи життя її захисників, здійснюють подвиг милосердя, мужності і стійкості.

Монета "Автомобіль КрАЗ-6322 "Солдат" присвячена багатоцільовому повнопривідному автомобілю, призначеному для транспортування особового складу, різних вантажів військових частин, підрозділів спеціального призначення і миротворчих сил ООН.

Кожна монета випущена тиражем один мільйон примірників.

**Українські
АЕС критично
зношилися**



Більшість із 15 розташованих в Україні атомних енергоблоків досягли граничного терміну експлуатації і потребують модернізації. Про це повідомляє УНН. Вартість продовження терміну експлуатації енергоблоків (максимум 20-30 років) обчислюється мільярдами гривень. «Але такого фінансування немає і в найближчому майбутньому не буде. Безпечне виведення з ладу зношених реакторів обійдеться ще дорожче – по мільярду доларів на кожен. Наслідки латання дірок і зовсім непередбачувані, – йдеться у виданні. – Порушити правила і терміни експлуатації обладнання АЕС – найгірше, що можна зробити. Занадто висока ймовірність нової техногенної катастрофи».

**З 16 січня
реклама має
бути українсько-
мовною**

З 16 січня, вся реклама на телебаченні, радіо та у друкованих виданнях має бути лише українською мовою. Про це повідомили на сайті Нацради з питань телебачення і радіомовлення.

Це пов'язане з тим, що 16 січня набувають чинності норми статті 32 закону «Про забезпечення функціонування української мови як державної», яка регламентує використання державної мови у сфері реклами.

Водночас, телерадіоорганізації закордонного мовлення, телерадіоорганізації, що ведуть мовлення однією або кількома офіційними мовами ЄС, поряд із державною мовою можуть розмішувати рекламу офіційними мовами ЄС. У друкованих ЗМІ, що видаються однією з офіційних мов ЄС, допускається розміщення реклами тією

мовою, якою видається такий друкований засіб масової інформації.

Порушення тягне за собою штраф від 200 до 300 неоподатковуваних мінімумів доходів або попередження, якщо порушення скоєне вперше.

**Англомовна
редакція
телеканалу
UATV припинила
роботу**



13 січня 2020 року український міжнародний мовник припинив виробництво новин та супутникове мовлення. Українська влада вирішила припинити міжнародне мовлення, і закрити арабську, кримськотатарську та англомовну редакції UATV.

Телеканал був створений Міністерством інформаційної політики України у 2015 році. Його мета полягала в забезпеченні іноземної аудиторії об'єктивною, актуальною та повною інформацією про події в Україні. UATV був доступний у кабельних мережах у всьому світі.

Посадовці анонсували, що в лютому 2020 року на базі UATV буде створений російськомовний телеканал для невідконтрольних українській владі територій.

**Середня зар-
плата в Україні і в
країнах ЄС**

Зарплата в Україні залишається істотно нижчою, ніж у країнах Східної Європи. Середня номінальна заробітна плата в Україні у третьому кварталі 2019 року становила 382 євро.

У Латвії цей показник був на рівні 1 091 євро на місяць (в 2,9 рази більше).

У Польщі середня зарплата була 1 143 євро (в 3 рази більше), в Чехії – 1 310 євро (в 3,4 рази більше).

Найважливішими факторами, які вплинули на зростання заробітної плати, були підвищення мінімальної заробітної плати, конкуренція за кваліфіковану робочу силу із закордонними роботодавцями та продовження позитивної динаміки розвитку економіки.

**Зеленський в
2019 році дав
українське
громадянство
більш ніж тисячі
осіб**

Так, за 2019 рік, прийнято до громадянства України за указом Президента України 1090 осіб, серед яких 1062 іноземці та 28 біженців.

Зокрема, громадянство України отримав 181 росіянин, 179 з яких були визначені як іноземці, а двоє як біженці, 124 громадяни Сирії, 60 громадян Іраку, 63 громадянина Ірану, 50 ліванців та інші.

CLASSIFIED ADS

**JOB OPPORTUNITY:
«HROMADA» IS
LOOKING FOR
SALES PEOPLE**

part time job for extra income in Sacramento and Bay Area, flexible work hours, generous commissions, we provide training.

To apply: info@hromada.us

**ЗДАЄТЬСЯ ГАРНА,
СОНЯЧНА СТУДІЯ**

для одинокі жінки в Сан-Франциско, Річмонт дистрикт на Фултон. \$2,000/м Олександр (415)218-2754 Можна окремо домовитись про гараж.

**ПРОДАЮ
ВЕЛОСИПЕД**

в гарному стані. Ціна \$1,000. Прошу дзвонити : (650) 269-4394

**INTERNSHIP
OPPORTUNITY AT
«HROMADA»**

part time flexible hours • various openings • experience for students who study communication and journalism / design / web etc. • good for high school students who plan to apply for colleges

At the end of the internship every intern will receive written letter of recommendations with signed hours sheet and portfolio pieces.

To apply please email: info@hromada.us

**КУПЛЮ TOYOTA
SIENNA**

в хорошому стані. Дзвонити: 1-609-610-6899

**ДОМАШНІ
ВАРЕНИКИ**

свіже-зліплені, заморожені, на продаж: 10 штук - \$6.50. Телефонувати Марії: (609)610-6899

ОГОЛОШЕННЯ | ANNOUNCEMENT

Для розміщення реклами, оголошень та інших повідомлень звертайтеся info@hromada.us

To place ads and other announcements, please contact info@hromada.us

ВІДМОВА ВІД ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ | DISCLAIMER

«Громада» існує для обслуговування потреб української громади Сан-Франциско та всіх, кого цікавить українська історія, культура і українські новини. Ми резервуємо за собою право на відмову друкувати будь-які матеріали. Газета «Громада» не може нести відповідальності за достовірність публікацій третіх осіб.

«HROMADA» exists to serve the needs of our Ukrainian community of San Francisco and all those interested in Ukrainian history, culture and Ukrainian news. We reserve the right to refuse to print any materials. «Hromada» newspaper cannot be held liable for the reliability of third-party publications.

ПОДІЇ / EVENTS 2020

ЛЮТИЙ/FEBRUARY

Нд/Su	Пн/Mo	Вт/Tu	Ср/We	Чт/Th	Пт/Fr	Сб/Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

6 ЛЮТ/FEB

ART AND WAR:
DONBAS, 2014 TO
THE PRESENT ART
EXHIBITION

**Fresno State Dept. of History,
Henry Madden Library**

Де: Leon S. Peters Ellipse Gallery,
Henry Madden Library, California
State University, 5200 N Barton Ave,
Fresno, CA 93740

Коли: Четвер / Thursday
6 PM – 8 PM

An exhibition of paintings and drawings by Yulia Gasio, our Fresno State alumna and a faculty member at California State University, Long Beach. To provide background for the artist's talk, Dr. Hiroaki Kuromiya of Indiana University, Bloomington, an American historian of Japanese origin, a specialist on Ukrainian and Soviet history, and the author of *Freedom and Terror in the Donbas: A Ukrainian - Russian Borderland, 1870s-1190s* (Cambridge University, Press, 1998), will present a lecture on the topic "How to Understand the Enigma of the Donbas." The opening ceremony will feature a Ukrainian folk music, to commemorate the slain Heavenly Hundred and to honor soldiers and volunteers fighting in eastern Ukraine on the front line of Russia's ongoing war against American-led world order to defend the spirit and the promise of democracy.

<https://www.facebook.com/events/537668850173302/>

22 ЛЮТ/FEB

ГЛУЗДОГЕРЦЬ У
САН-ФРАНЦИСКО!

Taras Kinash, Volodymyr Valchuk

Де: Ukrainian Hall San Francisco,
110 Brussels St, San Francisco, CA
94134

Коли: Субота / Saturday
4 PM – 8 PM

Спортивне "що-де-коли" повертається у Сан Франциско під новим "брендом" Глуздогерцю!

Весела атмосфера, цікаві питання, працюючий бар та море задоволення!

Приходьте з уже сформованими командами (3-6 людей) або просто приходьте і ми сформуємо команду для вас на місці!

Рекомендована пожертва для участі в грі - \$40 з людини при вході; в ціну входить їжа і, звичайно ж, незабутні емоції самої гри!

Виручені кошти підуть на подальшу підтримку Українських громадських проєктів!

<https://www.facebook.com/events/110088600409125/>

7 БЕР/MAR

TARAS
SHEVCHENKO-
206TH ANNIVERSARY
OF GREATNESS |
SAN FRANCISCO

**Ukrainian American Coordinating
Council, St. Michaels Ukrainian
Orthodox Church**

Де: Ukrainian Event Center and
Music Hall, 345 Seventh Street, San
Francisco, CA 94103

Коли: Субота / Saturday
5 PM – 8 PM

Over the past 50 years the Ukrainian Community in the San Francisco Bay Area has presented yearly concerts to celebrate Shevchenko's life.

He has become a symbol for the Ukrainian nation, who, with his Christian humility, poetic imagination, acute sense of justice and fight against slavery, awoke a nation to its 1,000-year-old birthright of history, language, culture and freedom! His immortal literary work, *Kobzar*, was a trumpet's clarion sound proclaiming the existence of the Ukrainian nation at a time when freedom had no value to an enslaved country. His message of humanism, universal idealism and freedom rings just as true today for all the world, making Shevchenko even more relevant!

<https://www.facebook.com/events/822431718220374/>

28 БЕР/MAR

6TH ANNUAL
PYSANKA
WORKSHOP IN
SAN FRANCISCO
| ПИШЕМО
ПИСАНКИ

**St. Michaels Ukrainian Orthodox
Church, Ukrainian School of San
Francisco / Українська Школа
Сан-Франциско**

Де: Ukrainian Event Center and
Music Hall, 345 Seventh Street, San
Francisco, CA 94103

Коли: Субота / Saturday
4:30 PM – 7:30 PM

Would you like to create your own pysanka for Easter?

Explore the art, symbolism and joy in creating pysanky. Pysanky are Ukrainian Easter eggs, decorated using beeswax and dyes that are applied in layers.

No experience is necessary. Each participant will make a unique and beautiful egg in this hands-on workshop.

Kids will be supervised by pysanka masters at the Ukrainian School of San Francisco / Українська Школа Сан-Франциско table.

<https://www.facebook.com/events/132037827947151/>

12 КВІ/APR

ВЕЛИКДЕНЬ
[за Григоріанським
календарем]

19 КВІ/APR

ВЕЛИКДЕНЬ
[за Юліанським календарем]

MASHA ARCHER

(a.k.a. Maria Muchin)
....Extraordinary Jewelry

available at:

Ukrainian Institute of America
2 East 79th Street,
New York, NY 10075
Tel. +1 (212) 288-8660,
mail@ukrainianinstitute.org

The Ukrainian Museum Gift Shop
222 E 6th St,
New York, NY 10003
info@brama.com

San Francisco Opera Shop mezzanine level
War Memorial Opera House
301 Van Ness Ave,
San Francisco, CA 94102
before performances and intermission
Tel. +1 (415) 565-3263,
operashop@sfoopera.com
https://shop.sfoopera.com

The Rafael's
643 Market St. @ The Palace Hotel
San Francisco, CA 94105
Tel. +1 (415) 974-6772
Email. david@therafaels.com

Photo: Self-portrait
by Larissa Archer
www.masha.org

7 ТРА/MAY

DAKH DAUGHTERS
AT FREIGHT &
SALVAGE

**Freight & Salvage, Dakh Daughters,
Dakh Daughters Band**

Де: Freight & Salvage Coffeehouse,
2020 Addison Street, Berkeley, CA
94704

Коли: Четвер / Thursday
8 PM

Dakh Daughters is a Ukrainian music and theater project started in 2012 in Kyiv. The band consists of seven women, who play on various instruments and sing in different languages and dialects. They often use texts by famous authors in their lyrics.

Admission: \$16 - \$20
<https://www.facebook.com/events/1050416998645877/>

13 ЧЕР/JUN

UKRAINIAN
BONFIRE "VATRA" |
SAN FRANCISCO

**Ukrainian American Coordinating
Council**

Де: Ocean Beach, San Francisco,
CA 94121

Коли: Субота / Saturday
5 PM – 10 PM

Join us for Sand, Sun, Volleyball,

Bonfire/Vatra, Roasting Marshmallows, Singing and Music! You bring the Picnic Blanket and Basket. Tickets will include the Fire, Chips, Kovbasa, Roasted Fire Potatoes with Bacon, Hot Dogs, Smore's, Water and Good Company!

Kids friendly activities.

\$15.00 Adults, \$5.00 Students 12-18
(Includes college students with ID),
Kids 0-12 Free.

<https://www.facebook.com/events/590260465110881/>

30 ТРА/MAY

«ГРОМАДА»
БЛАГОДІЙНА ГАЛА

Hromada

Де: Tiburon Yaht Club, 400 Trinidad
Dr, Tiburon, CA 94920

Коли: Субота / Saturday
4 PM – 10 PM

19 ГРУ/DEC

МИКОЛАЙ
ПРИХОДИТЬ ДО
ДОРОСЛИХ / БЛА-
ГОДІЙНИЙ ВЕЧІР

Hromada

Де: Tiburon Yaht Club, 400 Trinidad
Dr, Tiburon, CA 94920

Коли: Субота / Saturday
4 PM – 10 PM

Ви можете підтримати нашу газету, якщо зробите одноразовий PayPal внесок чи виставите повторний щомісячний внесок і якщо перейдете на сторінку після сканування QR коду. Газета «Громада» є некомерційною організацією з правом на списання 501(c)(3) податків.



You could support our newspaper by following QR code to PayPal link where you could make one time payment or reoccurring mothly payments. Newspaper Hromada is a tax-deductible 501(c)(3) non-profit organization.